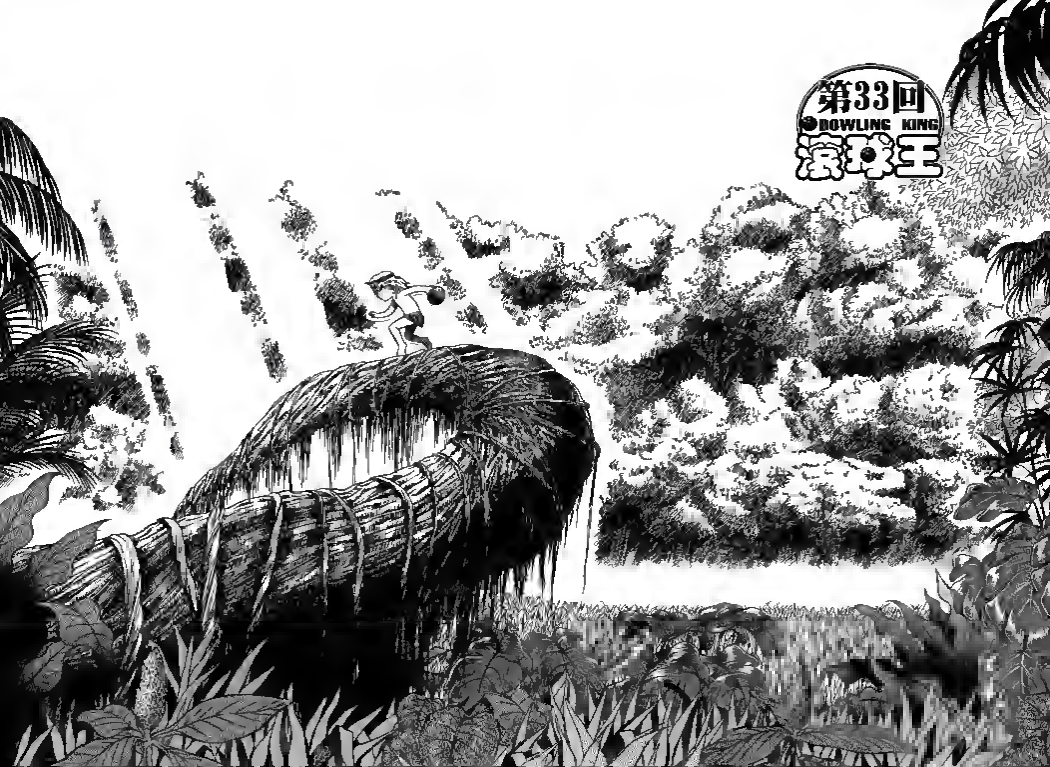
第33回
BOWLING KING
ボウリング王

NOT ONLY DID YOU HIRE PEOPLE TO BREAK MY ELBOW.
DAMN! I WISH I HAD A TANK RIGHT NOW SO I COULD RUN HIM OVER AND TURN HIM INTO SLUDGE!
YOU'RE TALKING SMACK WHEN I MESSED UP THROWING WITH MY RIGHT ARM...
SFX: SHIVER!
SHAUTIEH LEY WON'T BE DEFEATED THAT EASILY!
JUST YOU WAIT!
.....
I'M GOING FOR THE 2ND BALL!
MR. NI! EVER HEARD OF "SAVE THE BEST FOR LAST?"
IT DOESN'T MATTER IF I DO BAD IN THE BEGINNING. I CAN STILL CATCH UP AND FINISH WITH A HIGHER SCORE THAN YOU!

IF YOU DON'T GO NOW, IT'LL BE TOO LATE!
PLEASE! DON'T ASK SO MANY QUESTIONS. I NEED TO GET UP THERE.
WHY? IS YOUR ARM HURTING?
COACH JAMES! CAN YOU PLEASE GO TO THAT CLINIC NEAR HERE, AND TELL THE MASSEUR TO COME HERE?
SHAUTIEH LEY IS READY FOR THE 2ND BALL IN FIRST FRAME!
HE NEEDS TO FOCUS TO MAKE UP FOR HIS GUTTER BALL.
.....
.....
.....

WE MISUNDERSTOOD HIS SUDDEN CHANGE TO HIS RIGHT ARM AS INTENTION FOR A SPECIAL DELIVERY.
SHAUTIEH LEY SWITCHED BACK TO HIS LEFT ARM!!
BUT THIS REPORTER JUST LEARNED THAT SHAUTIEH LEY DISLOCATED HIS ELBOW IN AN ACCIDENT BEFORE COMING HERE.
WOW! THIS FREAK IS SWEATING SO HARD FROM THE PAIN AND HE STILL WANTS TO USE HIS LEFT?
I CAN'T WAIT TO SEE YOU SCREW UP AGAIN WITH THAT BROKEN ARM!
ARE YOU REALLY GOING TO USE YOUR LEFT ARM?
IT'S NO WONDER THAT HIS PERFORMANCE WAS POOR IN THE FIRST BALL! HOWEVER, WILL HIS STILL-HURTING LEFT ARM BE ABLE TO GET HIM A GOOD SCORE!?
SHAUTIEH...
WHAT ARE YOU THINKING?

SHALITIEH LEY APPROACHES WITH STEADY STEPS!
ONCE AGAIN, HE USED THE CROSS GRIP TO PRODUCE MAXIMUM POWER IN HIS SWING!
HOWEVER, DOING SO WILL ADD STRESS TO HIS INJURED ELBOW!

HE DELIVERS!
THE BALL ZOOMS FORWARD!
IT'S ENTERING THE 1-2 POCKET!

SPARE!
... ...
EH...?
IT SEEMS THAT HE HAS OVERCOME HIS INJURY AND DELIVERED A SPARE!
YEY!
ALL RIGHT! SHAUTIEH!
. . . .

SHAUTIEH!
IT LOOKS LIKE SOMETHING HAPPENED TO SHAUTIEH LEY'S ELBOW AGAIN! HE IS SHAKING VERY BAD WITH PAIN!
G...
SHAUTIEH! THE MASSEUR IS HERE!
I KNEW YOU WOULD DO SOMETHING STUPID!
JUDGING FROM HIS FACE, THE WOUND MUST BE ACTING UP!
HM...
MR. LIU! HOW'S SHAUTIEH'S ELBOW?
... NOT GOOD...
DISLO-CATED AGAIN...

WAAAAA AAAH!! MOMMY--!!
IT HURTS !!!!
TZ'ZUHN!
WU...
HELP! PAIN! PAIN!
ONLY YOUR KISS CAN SAVE ME NOW!
EH.. IT'S TRUE. IT DOESN'T HURT THAT BAD ANYMORE!
I ALREADY FIXED YOUR ELBOW.
STOP EXAGGERATING! THE PAIN SHOULD HAVE SUBSIDED!

OTHERWISE IT WILL DISLOCATE AGAIN!
HOWEVER, YOU MUST PUT A CAST ON IT RIGHT AWAY.
THEN IT WILL TAKE EVEN LONGER TO REST AND HEAL!
.....
IF THAT HAPPENS, IT WILL NEVER COMPLETELY HEAL AGAIN!
WORST CASE SCENARIO, YOUR ELBOW WILL BEGIN DISLOCATE FREQUENTLY!
SHAUTIEH! MR. LIU IS RIGHT. YOU CAN'T KEEP GOING!
I DON'T WANT TO LOSE A STUDENT LIKE YOU WITH SO MUCH POTENTIAL!
WHERE EVERY TIME YOU PULL ON IT, IT WILL BREAK!
NO!
THIS IS AGAINST THE SPIRIT OF SPORTSMANSHIP!

I REMEMBER WATCHING THIS MOVIE BASED ON REAL LIFE EVENTS. IT WENT LIKE THIS...
I'M GOING TO CONTINUE THE GAME NO MATTER WHAT!
THERE WAS A TALENTED RUNNER WHO BROKE MANY RECORDS AT A YOUNG AGE.
THEN ON THE NIGHT BEFORE HE WOULD REPRESENT AMERICA IN THE OLYMPICS,
.....
AT THE END, HIS STUBBORNNESS NOT ONLY WON THE CHEER OF THE AUDIENCE, HE GOT FIRST PLACE!
HE INJURED HIS FOOT, AND IT TOOK AT LEAST 10 STITCHES TO CLOSE THE WOUND!!
WHEN HE TOOK OFF HIS SHOES AFTER THE GAME, IT WAS FULL OF BLOOD!!
ALL HIS FRIENDS TOLD HIM TO FORFEIT THE RACE,
BUT HE INSISTED ON RUNNING THE VERY NEXT DAY!

SHAU-TIEH...
HIS AMAZING ENDURANCE AND SPORTSMANSHIP IS VERY RESPECTABLE! I AM A SPORTSMAN NOW AND I PLAN TO FOLLOW HIS SPIRIT!
HEHEHEH... THE REAL REASON WHY I STICK WITH THIS IS SOMETHING ELSE!
HEHEHEH! WHAT A BUNCH OF IDIOTS! I CON THEM OF THEIR SYMPATHY SO EASILY!
I LIKE IT! KEEP PLAYING THEN!
HAHAHA! SHAUTIEH! THAT IS SO TOUCHING!
OUCH!
IF I END UP HANDI-CAPPED, MAYBE TZ'ZUHN WILL TAKE CARE OF ME FOR THE REST OF MY LIFE!!
OH...HOW WONDER-FUL!
TODAY, I'M STRUGGLING WITH A MAJOR INJURY TO ADD POINTS FOR ME IN TZ'ZUHN'S HEART! GIRLS LOVE A TRAGIC STORY LIKE THIS!
WHO GIVES A CRAP ABOUT SPORTS-MANSHIP!

HOWEVER, SHAUTIEH IS UP AGAINST THE MUCH MORE EXPERIENCED JEN NI, WHO IS LOOKING AT AN EASY VICTORY RIGHT NOW!
.....
MR. LIU WILL STAY HERE AND FIX YOUR ELBOW IF IT BREAKS AGAIN!
SHAUTIEH! DON'T WORRY ABOUT IT AND GO FOR STRIKES!
JEN NI IS READY FOR THE 2ND FRAME!
HIS SPORTS-MANSHIP IS TRULY RESPECT-ABLE!
SHAUTIEH LEY HAS DECIDED TO CONTINUE THE GAME WITH HIS INJURY!
HE DELIVERS!
ANOTHER SWIFT 4-STEP APPROACH!

IT WAS A CLEAN DELIVERY! THIS FRAME SHOULD END WELL!
THE BALL IS APPROA-CHING THE 1-3 POCKET!
STRIKE!
JEN NI TOOK DOWN ALL 10 PINS WITH ONE BALL AGAIN IN THE 2ND FRAME!
SO YOU WANT TO KEEP PLAYING?
HAH! SHALITIEH LEY!
.....
THIS MUST GIVE A LOT OF PRESSURE TO SHALITIEH LEY WHO IS FALLING BEHIND!

SHAUTIEH LEY IS UP AND READY FOR HIS 2ND FRAME!
THEN I'LL GIVE YOU SOME MORE "FUN,"
AND LET YOU PLAY TO YOUR DOOM!
TZ'ZUHN...
.....
I FEEL THE POWER!
SHAUTIEH!
WHY DO I ALWAYS HAVE TO DO THIS WHEN HE GIVES ME THAT LOOK?
GO, SHAU-TIEH! GO!
我们是正义的一方，要和恶势力来对抗！
有智慧，有胆量，始终战胜强

I AM SO SMART! THIS IS GREAT!
SEE! TZ'ZUHN IS CHEERING FOR ME AGAIN!
WU...!
SOMEONE PUT THUMB NAILS IN THE BALL!!

IT HURTS LIKE HELL! WHY WOULD SOMEONE PUT THESE IN THE BALL...!?
AH!
EH?
GOOD JOB!
SLOWLY REMOVING
OUCH... OUCH...
IT'S HIM...
IT'S THAT SON OF A BITCH JEN NI AGAIN!
WHY ISN'T SHAUTIEH MOVING? HE'S SWEATING TOO...
IS HIS ELBOW HURTING AGAIN?